



Air-Conditioners For Building Application INDOOR UNIT PLFY-WP-VBM-E

OPERATION MANUAL

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

English (GB)

Contents



This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.



Note

directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II. Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-oflife, should be disposed of separately from your household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Fig. 1), this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows: Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators. Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre. Please, help us to conserve the environment we live in!

Note:

GB

The phrase "Wired remote controller" in this operation manual refers only to the PAR-31MAA. If you need any information for the other remote controller, please refer to the instruction book included in this box.

1. Safety Precautions

- Before installing the unit, make sure you read all the "Safety Precautions".
- The "Safety Precautions" provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.
- Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.

Symbols used in the text

Warning:

Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

⚠ Caution:

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

(]:Indicates a part which must be grounded.

A Warning:

- These appliances are not accessible to the general public.
 The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed
- improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
 Do not stand on, or place any items on the unit.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.
- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.
- Never repair the unit or transfer it to another site by yourself.
- When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.

▲ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets.
- Never wipe the remote controller with benzene, thinner chemical rags, etc.
- Do not operate the unit for a long time in high humidity, e.g. leaving a door or window open. In the cooling mode, if the unit is operated in a room with high humidity (80% RH or more) for a long time, water condensed in the air conditioner may drop and wet or damage furniture, etc.

- Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.
- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the upper air outlet vane or the lower air outlet damper during operation. Otherwise, condensation may form and the unit may stop operating.

Disposing of the unit

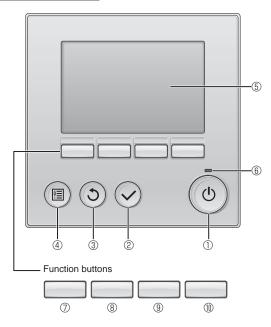
When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

Indoor Unit

	PLFY-WP-VBM-E			
Fan steps	4 steps			
Vane	Auto with swing			
Louver	-			
Filter	Long-life			
Filter cleaning indication 2,500 hr				

■ Wired Remote Controller

Controller interface



① [ON/OFF] button

Press to turn ON/OFF the indoor unit.

2 [SELECT] button

Press to save the setting.

③ [RETURN] button

Press to return to the previous screen.

④ [MENU] button

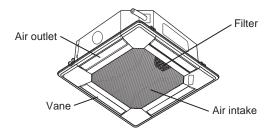
Press to bring up the Main menu.

5 Backlit LCD

Operation settings will appear.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and it will stay lit for a certain period of time depending on the screen.

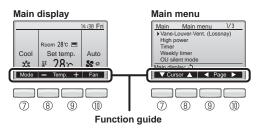
When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and does not perform its function. (except for the [ON/OFF] button)



The functions of the function buttons change depending on the screen.

Refer to the button function guide that appears at the bottom of the LCD for the functions they serve on a given screen.

When the system is centrally controlled, the button function guide that corresponds to the locked button will not appear.



GB

6 ON/OFF lamp

This lamp lights up in green while the unit is in operation. It blinks while the remote controller is starting up or when there is an error.

⑦ Function button [F1]

Main display: Press to change the operation mode. Main menu: Press to move the cursor down.

8 Function button [F2]

Main display: Press to decrease temperature. Main menu: Press to move the cursor up.

9 Function button [F3]

Main display: Press to increase temperature. Main menu: Press to go to the previous page.

I Function button [F4]

Main display: Press to change the fan speed. Main menu: Press to go to the next page.

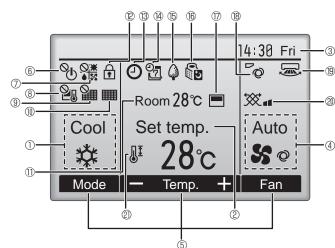
2. Parts Names

Display

The main display can be displayed in two different modes: "Full" and "Basic". The factory setting is "Full". To switch to the "Basic" mode, change the setting on the Main display setting. (Refer to operation manual included with remote controller.)

<Full mode>

* All icons are displayed for explanation



GB

Indoor unit operation mode appears here.

② Preset temperature

① Operation mode

Preset temperature appears here.

3 Clock (See the Installation Manual.)

Current time appears here.

4 Fan speed

Fan speed setting appears here.

5 Button function guide

Functions of the corresponding buttons appear here.

γ 6

Appears when the ON/OFF operation is centrally controlled.

Appears when the operation mode is centrally controlled.

8 21

Appears when the preset temperature is centrally controlled.

9 🎬

Appears when the filter reset function is centrally controlled.

Indicates when filter needs maintenance.

① Room temperature (See the Installation Manual.)

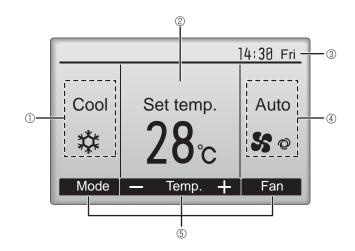
Current room temperature appears here.

12 1

Appears when the buttons are locked.

Most settings (except ON/OFF, mode, fan speed, temperature) can be made from the Menu screen. (Refer to operation manual included with remote controller.)

<Basic mode>



(13)

Appears when the On/Off timer, Night setback, or Auto-off timer function is enabled

 $^{\circ}$ appears when the timer is disabled by the centralized control system.

언킨 (14)

Appears when the Weekly timer is enabled.

∎ t<u>6</u> (4)

Appears while the units are operated in the energy-save mode. (Will not appear on some models of indoor units)

16 D

Appears while the outdoor units are operated in the silent mode. (This indication is not available for CITY MULTI models.)

$\overline{\mathbb{D}}$

Appears when the built-in thermistor on the remote controller is activated to monitor the room temperature (11).

 $\sqrt{1}$ appears when the thermistor on the indoor unit is activated to monitor the room temperature.

18 °Q

Indicates the vane setting.

1 19 🐷

Indicates the louver setting.

I @ 💥

Indicates the ventilation setting.



Appears when the preset temperature range is restricted.

About the operation method, refer to the operation manual that comes with each remote controller. 3.1. Turning ON/OFF

[ON]



Press the [ON/OFF] button. The ON/OFF lamp will light up in green, and the operation will start.

[OFF]



Press the [ON/OFF] button again. The ON/OFF lamp will come off, and the operation will stop.

Note:

Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about 3 minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

Operation status memory

	Remote controller setting			
Operation mode	Operation mode before the power was turned off			
Preset temperature	Preset temperature before the power was turned off			
Fan speed	Fan speed before the power was turned off			

Settable preset temperature range

Operation mode	Preset temperature range
Cool/Dry	19 ~ 30 °C
Heat	17 ~ 28 °C
Auto (Single set point)	19 ~ 28 °C
Auto (Dual set points)	[Cool] Preset temperature range for the Cool mode [Heat] Preset temperature range for the Heat mode
Fan/Ventilation	Not settable

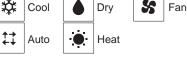
The settable temperature range varies with the model of outdoor units and remote controller.

3.2. Mode Selection



eration modes in the order of "Cool", "Dry", "Fan", "Auto", and "Heat". Select the desired operation mode.

Press the [F1] button to go through the op-

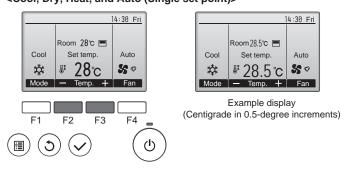


 Operation modes that are not available to the connected outdoor unit models will not appear on the display.

What the blinking mode icon means

The mode icon will blink when other indoor units in the same branch number (connected to the same connection of HBC unit) are already operated in a different mode. In this case, the rest of the unit in the same group can only be operated in the same mode.

3.3. Temperature setting <Cool, Dry, Heat, and Auto (Single set point)>

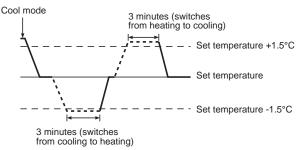


Press the [F2] button to decrease the preset temperature, and press the [F3] button to increase.

- Refer to the table on page 5 for the settable temperature range for different operation modes.
- Preset temperature range cannot be set for Fan/Ventilation operation.
- Preset temperature will be displayed either in Centigrade in 0.5- or 1-degree increments, or in Fahrenheit, depending on the indoor unit model and the display mode setting on the remote controller.

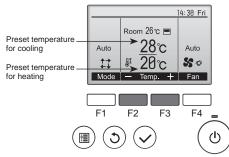
Automatic operation (Single set point)

- According to a set temperature, cooling operation starts if the room temperature is too hot and heating operation starts if the room temperature is too cold.
- During automatic operation, if the room temperature changes and remains 1.5 °C or more above the set temperature for 3 minutes, the air conditioner switches to cool mode. In the same way, if the room temperature remains 1.5 °C or more below the set temperature for 3 minutes, the air conditioner switches to heat mode.

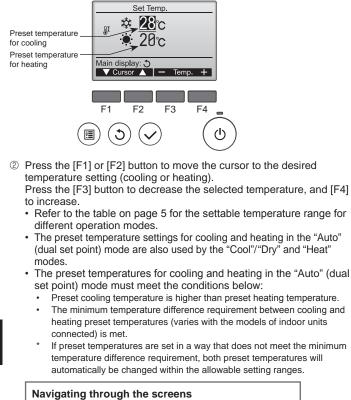


Because the room temperature is automatically adjusted in order to maintain a fixed effective temperature, cooling operation is performed a few degrees warmer and heating operation is performed a few degrees cooler than the set room temperature once the temperature is reached (automatic energy-saving operation).

<Auto (dual set point) mode>



 The current preset temperatures will appear. Press the [F2] or [F3] button to display the Settings screen.

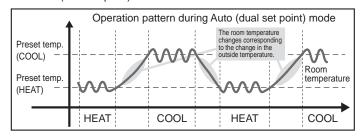


To return to the Main screen [RETURN] button

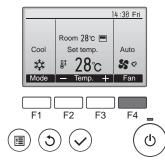
Automatic operation (Dual set point)

When the operation mode is set to the "Auto" (dual set point) mode, two preset temperatures (one each for cooling and heating) can be set. Depending on the room temperature, indoor unit will automatically operate in either the "Cool" or "Heat" mode and keep the room temperature within the preset range.

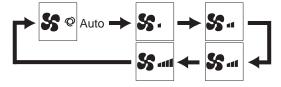
The graph below shows the operation pattern of indoor unit operated in the "Auto" (dual set point) mode.



3.4. Fan speed setting



Press the [F4] button to go through the fan speeds in the following order.

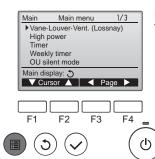


The available fan speeds depend on the models of connected indoor units.

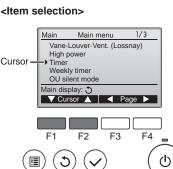
Note:

- The number of available fan speeds depends on the type of unit
- connected. Note also that some units do not provide an "Auto" setting. In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown the remote controller display.
 - 1. While the display is showing "STAND BY" or "DEFROST".
 - 2. When the temperature of the heat exchanger is low in the heat mode. (e.g. immediately after heat operation starts)
 - 3. In HEAT mode, when room temperature is higher than the temperature setting.
- 4. When the unit is in DRY mode.

3.5. Airflow direction setting 3.5.1 Navigating through the Main menu <Accessing the Main menu>



Press the [MENU] button. The Main menu will appear.

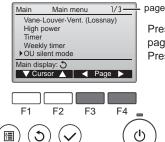


Press [F1] to move the cursor down. Press [F2] to move the cursor up.

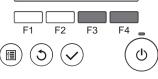
<Navigating through the pages>

 \checkmark

▣)



Press [F3] to go to the previous



page. Press [F4] to go to the next page.





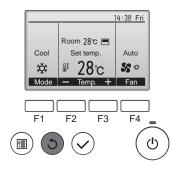
Select the desired item, and press the [SELECT] button.

The screen to set the selected item will appear.



3. Operation

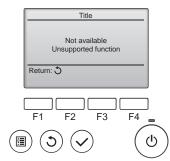
<Exiting the Main menu screen>



Press the [RETURN] button to exit the Main menu and return to the Main display.

If no buttons are touched for 10 minutes, the screen will automatically return to the Main display. Any settings that have not been saved will be lost.

<Display of unsupported functions>



The message at left will appear if the user selects a function not supported by the corresponding indoor unit model.

Select "Vane-Louver-Vent. (Loss-

nay)" from the Main menu (refer to

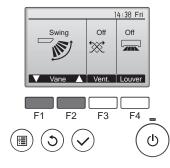
page 6), and press the [SELECT]

button.

3.5.2 Vane-Vent. (Lossnay) <Accessing the menu>



<Vane setting>



14 30 Fri

Auto

50

+ Fan

l<mark>i</mark>b)

Room 28°C

Set temp.

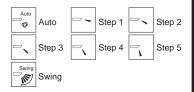
₽ 28℃

Mode - Temp.

Cool

ů

Press the [F1] or [F2] button to go through the vane setting options: "Auto", "Step 1", "Step 2", "Step 3", "Step 4", "Step 5" and "Swing". Select the desired setting.

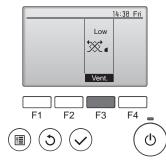


Select "Swing" to move the vanes up and down automatically. When set to "Step 1" through "Step 5", the vane will be fixed at the selected angle.

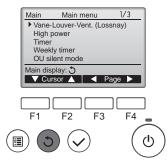
• (1h) under the vane setting icon This icon will appear when the vane is set to "Step 5" and the fan operates at low speed during cooling or dry operation (depends on the model).

> The icon will go off in an hour, and the vane setting will automatically change.

<Vent. setting>



<Returning to the Main menu>



Press the [F3] button to go through the ventilation setting options in the order of "Off", "Low", and "High".

* Settable only when LOSSNAY unit is connected.

Off	Off	Low	Low	High	High
XX		_XX.∎		X at	-

 The fan on some models of indoor units may be interlocked with certain models of ventilation units.

Press the [RETURN] button to go back to the Main menu.

Note:

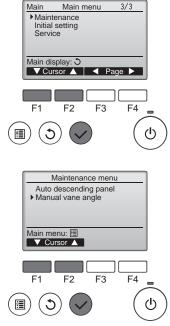
- During swing operation, the directional indication on the screen does not change in sync with the directional vanes on the unit.
- Available directions depend on the type of unit connected.
- In the following cases, the actual air direction will differ from the direction indicated on the remote controller display.
 - 1. While the display is in "STAND BY" or "DEFROST" states.
 - 2. Immediately after starting heat mode (while the system is waiting for the mode change to take effect).
 - 3. In heat mode, when room temperature is higher than the temperature setting.

< How to set the fixed up/down air direction (Only for wired remote controller) >

Note:

- This function cannot be set depending on the outdoor unit to be connected.
- For PLFY-VBM series, only the particular outlet can be fixed to certain direction with the procedures below. Once fixed, only the set outlet is fixed every time air conditioner is turned on. (Other outlets follow UP/ DOWN air direction setting of remote controller.)

Manual vane angle

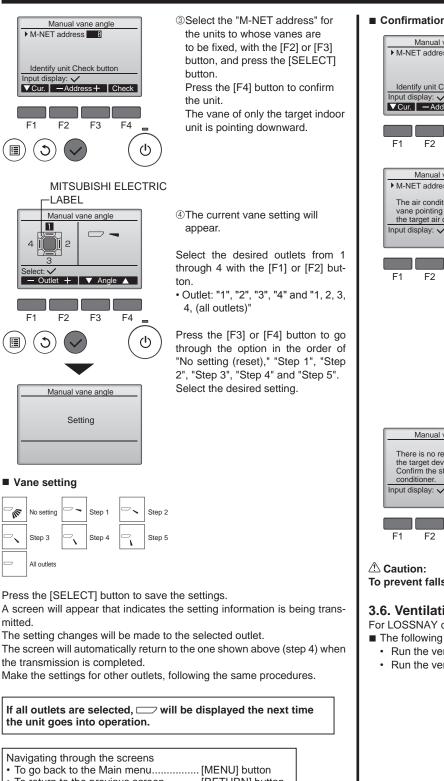


①Select "Maintenance" from the Main menu (refer to page 6), and press the [SELECT] button.

②Select "Manual vane angle" with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.

3. Operation

GB

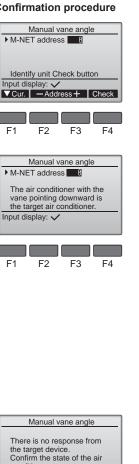


• To return to the previous screen [RETURN] button

4. Timer

- Timer functions are different by each remote controller.
- For details on how to operate the remote controller, refer to the appropriate operation manual included with each remote controller.

Confirmation procedure



- ①Select the "M-NET address" for the units to whose vanes are to be fixed, with the [F2] or [F3] button. Press the [F4] button to confirm the unit
- ⁽²⁾After pressing the [F4] button, wait approximately 15 seconds, and then check the current state of the air conditioner. \rightarrow The vane is pointing downward. \rightarrow This air conditioner is displayed on the remote

controller.

 \rightarrow All outlets are closed. \rightarrow Press the [RETURN] button and continue the operation from the beginning.

 \rightarrow The messages shown to the left are displayed. \rightarrow The target device does not exist at this address.

- Press the [RETURN] button to return to the initial screen.
- 3 Change the "M-NET address" to the next number.
- Refer to step ① to change the "M-NET address" and continue with the confirmation.

Caution:

To prevent falls, maintain a stable footing when operating the unit.

3.6. Ventilation

For LOSSNAY combination

F2

The following 2 patterns of operation is available.

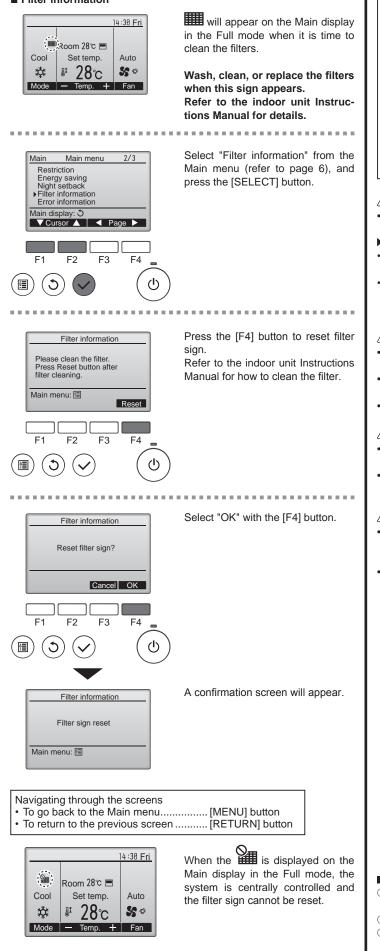
F4

- Run the ventilator together with indoor unit.
- Run the ventilator independently.

F3

5. Care and Cleaning

Filter information



If two or more indoor units are connected, filter cleaning timing for each unit may be different, depending on the filter type. The icon **main** will appear when the filter on the main unit is due for cleaning.

When the filter sign is reset, the cumulative operation time of all units will be reset.

The icon **iiii** is scheduled to appear after a certain duration of operation, based on the premise that the indoor units are installed in a space with ordinary air quality. Depending on the air quality, the filter may require more frequent cleaning.

The cumulative time at which filter needs cleaning depends on the model.

• This indication is not available for wireless remote controller.

▲ Caution:

· Ask authorized people to clean the filter.

Cleaning the filters

- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

A Caution:

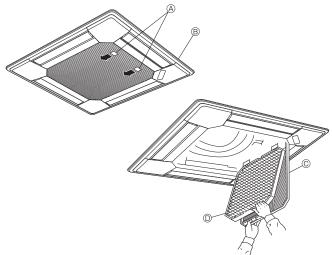
- Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.
- Do not wash the filters in hot water (above 50°C), as this may warp them.
- Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.

A Caution:

- Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.
- Indoor units are equipped with filters to remove the dust of suckedin air. Clean the filters using the methods shown in the following sketches.

△ Caution:

- In removing the filter, precautions must be taken to protect your eyes from dust. Also, if you have to climb up on a stool to do the job, be careful not to fall.
- When the filter is removed, do not touch the metallic parts inside the indoor unit, otherwise injury may result.



PLFY-WP-VBM-E Series

- Pull the knob on the intake grille in the direction indicated by the arrow and it should open.
- ② Open the intake grille.
- ③ Release the knob on the center edge of the intake grille and pull the filter forward to remove the filter.

A Knob B Grille C Intake Grille D Filter

6. Troubleshooting

Having trouble? Air conditioner does not heat or cool well.	Here is the solution. (Unit is operating normally.) Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.)
	 Clean the lifter. (Almow is reduced when the lifter is diffy of clogged.) Check the temperature adjustment and adjust the set temperature. Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air inlet or outlet blocked? Has a door or window been left open?
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up.
During heat mode, the air conditioner stops before the set room temperature is reached.	When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a defrosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.
Airflow up/down direction changes during operation or airflow up/down direction cannot be set.	 During cool mode, the vanes automatically move to the horizontal (down) position after 1 hour when the down (horizontal) airflow up/ down direction is selected. This is to prevent water from forming and dripping from the vanes. During heat mode, the vanes automatically move to the horizontal airflow up/down direction when the airflow temperature is low or during defrosting mode.
When the airflow up/down direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	When the airflow up/down direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position.
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	These sounds can be heard when water is flowing in the air conditioner or when the water flow is changing.
A cracking or creaking sound is heard.	These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.
The room has an unpleasant odor.	The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	 If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts. During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	 During cool mode, water may form and drip from the cool pipes and joints. During heat mode, water may form and drip from the heat exchanger. During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.
The air conditioner does not operate even though the ON/OFF button is pressed. The operation mode display on the remote controller disappears.	Is the power switch of the indoor unit turned off? Turn on the power switch.
" ^Ф Ь" appears in the remote controller display.	During central control, " b" appears in the remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the remote controller.
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	 Wait approximately three minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	 Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation. Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. Does "O" appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	 Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation. Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. Does "O" appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.
Remote controller timer operation cannot be set.	Are timer settings invalid? If the timer can be set, on appears in the remote controller display.
"PLEASE WAIT" appears in the remote controller display.	The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.
An error code appears in the remote controller display.	 The protection devices have operated to protect the air conditioner. Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.
Draining water or motor rotation sound is heard.	When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.

6. Troubleshooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)			nally.)	
Noise is louder than specifications.	■ The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher that the noise specification, which was measured in an echo-free room.				vill be higher than
			High sound absorbing rooms	Normal rooms	Low sound absorbing rooms
		Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	
	[Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB
Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.	 The batteries are low. Replace the batteries and press the Reset button. If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, -). 				
The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is flashing.	 The self diagnosis function has operated to protect the air conditioner. Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name. 				
Warm air blows from the indoor unit intermittently when heating mode is off or during fan mode.	 When another indoor unit is operating in heating mode, the control valve opens and closes occasionally to maintain stability in the air conditioning system. This operation will stop after a while. * If this will cause an undesirable rise in the room temperature in small rooms, etc., stop the operation of the indoor unit temporarily. 				

Range of application

The range of working temperatures for both the indoor and outdoor units of the series Y, R2, Multi-S is as below.

7. Specifications

■ PLFY-WP·VBM-E Series

	-				
Model		P32	P40	P50	
Power source		~N/ 220-230-240/50, 220/60		220/60	
(Voltage <v>/Frequency<hz></hz></v>)			220/60	
Capacity(Cooling/Heating)	<kw></kw>	3.6/4.0	4.5/5.0	5.6/6.3	
Dimension(Height)	<mm></mm>	258(35)			
Dimension(Width)	<mm></mm>	840(950)			
Dimension(Depth)	<mm></mm>	840(950)			
Net weight	<kg></kg>	23(6)			
Fan airflow rate		13-14-15-16 13-15-		10 15 17 10	
(Low-Middle2-Middle1-High)	<m³ min=""></m³>			13-15-17-19	
Noise level		27-29-30-31 27-30-32-			
(Low -Middle2-Middle1-High)	<db></db>				

Note:

Operation temperature of indoor unit.

Cooling mode: 15 °C WB - 24 °C WB

Heating mode: 15 °C DB - 27 °C DB *1 Cooling/Heating capacity indicates the maximum value at operation under the following condition. Cooling: Indoor 27 °C DB/19 °C WB, Outdoor 35 °C DB Heating: Indoor 20 °C DB, Outdoor 7 °C DB/6 °C WB

*2 This figure () indicates panel's.

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS EUROPE LTD. NETTLEHILL ROAD, HOUSTOUN INDUSTRIAL ESTATE, LIVINGSTON, EH54 5EQ, SCOTLAND, UNITED KINGDOM

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments: erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlagen und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben: déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et

diridustrie legère : verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven: por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых по-мещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

MITSUBISHI ELECTRIC, PLFY-WP32VBM-E*, PLFY-WP40VBM-E*, PLFY-WP50VBM-E* * : , , 1, 2, 3, • • • , 9

Note: Its serial number is on the nameplate of the product. Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts. Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product. Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto. Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.

Nuestro representante autorizado en la UE, que está autorizado para compilar el archivo técnico, es

Наш авторизованный представитель в ЕС, уполномоченный на составление технического

Directives Richtlinien Directives Richtliinen Directivas Директивы

2006/95/EC: Low Voltage 2006/42/EC: Machinery 2004/108/EC: Electromagnetic Compatibility

Our authorized representative in EU, who is authorized to compile the technical file, is as follows. Unser autorisierter Vertreter in der EU, der ermächtigt ist die technischen Daten zu komplieren, ist wie folgt.

Notre représentant agréée dans L'UE, qui est autorisé à compiler le fichier technique, est le suivant. Onze geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU, die gemachtigd is het technische bestand te com-pileren, is als volgt.

MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE, B.V. HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K. Yoji SAITO Product Marketing Director

Issued: LIVING STON

3, Mar, 2014

Atsuhiro YABU President

el siguiente

файла, указан ниже

<ENGLISH>

English is original. The other languages versions are translation of the original.

A CAUTION

- Refrigerant leakage may cause suffocation. Provide ventilation in accordance with EN378-1. Be sure to wrap insulation around the piping. Direct contact with the bare piping may result in burns or frostbite
- Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion
- Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.
- · Install the unit on a rigid structure to prevent excessive operation sound or vibration. Noise measurement is carried out in accordance with JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1). and ISO 13523(T1).

<DEUTSCH>

Das Original ist in Englisch. Die anderen Sprachversionen sind vom Original übersetzt

A VORSICHT

- Das Auslaufen von Kältemittel kann zu Erstickung führen. Sorgen Sie für Belüftung gemäß der Bestimmung EN378-1.
 Sicherstellen, dass die Rohrführung isoliert ist. Direkter Kontakt mit der blanken Rohrführung kann zu Verbrennungen oder Erfrierung führen.
 Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlu-
- cken zu vermeiden.
- Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen. Installieren Sie das Gerät an einer stabilen Struktur, um übermäßige Betriebsgeräusche oder
- Vibration zu vermeiden. Geräuschmessungen werden gemäß der Bestimmungen JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), und ISO 13523(T1) ausgeführt.

<FRANCAIS>

L'anglais est l'original. Les versions fournies dans d'autres langues sont des traductions de l'original.

A PRECAUTION

- Une fuite de réfrigérant peut entraîner une asphyxie. Fournissez une ventilation adéquate en
- accord avec la norme EN378-1. Assurez-vous que la tuvauterie est enveloppée d'isolant. Un contact direct avec la tuvauterie
- nue peut entraîner des brûlures ou des engelures.
- Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.
- Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.
 Installez l'unité sur une structure rigide pour prévenir un bruit de fonctionnement et une vibration excessifs.
- Les mesures de niveau sonore ont été effectuées en accord avec les normes JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) et ISO 13523(T1).

<NEDERLANDS>

Het Engels is het origineel. De andere taalversies zijn vertalingen van het origineel.

▲ VOORZICHTIG

- Het lekken van koelvloeistof kan verstikking veroorzaken. Zorg voor ventilatie in overeen stemming met EN378-1.
- Isoleer de leidingen met isolatiemateriaal. Direct contact met de onbedekte leidingen kan leiden tot brandwonden of bevriezing.
- Stop nooi batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen. Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.
- Installeer het apparaat op een stabiele structuur om overmatig lawaai of trillingen te voorkomen.
 Geluidsmetingen worden uitgevoerd in overeenstemming met JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), en ISO 13523(T1).

<ESPAÑOL>

El idioma original del documento es el inglés. Las versiones en los demás idiomas son traducciones del original.

A CUIDADO

- Las pérdidas de refrigerante pueden causar asfixia. Se debe proporcionar la ventilación determinada en EN378-1.
- Asegúrese de colocar el aislante alrededor de las tuberías. El contacto directo con la tubería puede ocasionar quemaduras o congelación. Para evitar una ingestión accidental, no coloque las pilas en su boca bajo ningún concepto.
- La ingestión de las pilas puede causar asfixia y/o envenenamiento. Coloque la unidad en una estructura rigida para evitar que se produzcan sonidos o vibracio-
- nes excesivos debidos a su funcionamiento
- La medición de los ruidos se lleva a cabo de acuerdo con JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) y ISO 13523(T1).

<РУССКИЙ>

Языком оригинала является английский. Версии на других языках являются переводом оригинала.

ОСТОРОЖНО

- Утечка хладагента может стать причиной удушья. Обеспечьте вентиляцию в соответствии с EN378-1. Обязательно оберните трубы изоляционной обмоткой. Непосредственный контакт с
- Ооязательно оберните трубы изоляционной обмоткой. Непосредственный контакт с неизопированным трубопроводом может привести к ожогам или обморожению. Запрещается класть элементы питания в рот по каким бы то ни было причинам во из-бежание случайного проглатывания. Попадание элемента питания в пищеварительную систему может стать причиной уду-шья и/или отравления. Устанавливайте устройство на жесткую структуру во избежание чрезмерного шума или чрезмерной вибрации во время работы. Измерение циума выполняятся в соотватствии с US Conta US Page ISO 5454774...
- Измерение шума выполняется в соответствии с JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) и
- ISO 13523(T1)

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

.

.

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN